

# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

anul 184 (XXVIII) — Nr. 437

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 10 iunie 2016

#### SUMAR

<u>Ir.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	
<b>DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE</b>				
Decizia nr. 145 din 17 martie 2016 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 207 alin. (1) din Codul de procedură penală .....	1-5		precum și a modelului formularelor de accesare a clauzei de revizuire a angajamentelor încheiate în cadrul măsurii 215 — Plăți în favoarea bunăstării animalelor — pachetul a) porcine și pachetul b) păsări .....	9-10
Decizia nr. 184 din 29 martie 2016 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 289 alin. (1) din Codul penal .....	5-9	3.775. — Ordin al ministrului educației naționale și cercetării științifice privind aprobarea Metodologiei de primire la studii și școlarizare a cetățenilor străini pe locuri fără plata taxelor de școlarizare, dar cu bursă, în instituțiile de învățământ superior de stat acreditate .....	11-15	
<b>ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE</b>				
26. — Ordin al ministrului agriculturii și dezvoltării rurale pentru aprobarea modelului cererilor de plată,				

## DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

### CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

#### DECIZIA Nr. 145

din 17 martie 2016

referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 207 alin. (1)  
din Codul de procedură penală

Augustin Zegrean — președinte  
Valer Dorneanu — judecător  
Petre Lăzăroiu — judecător  
Mircea Ștefan Minea — judecător  
Daniel Marius Morar — judecător  
Mona-Maria Pivniceru — judecător  
Puskás Valentin Zoltán — judecător  
Tudorel Toader — judecător  
Oana Cristina Puică — magistrat-asistent

Cu participarea reprezentantului Ministerului Public, procuror osmin Grancea.

1. Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 207 alin. (1) din Codul de procedură penală, excepție ridicată, din oficiu, de judecătorul de cameră preliminară în Dosarul nr. 2.263/120/2015 al Tribunalului

Dâmbovița — Secția penală și care formează obiectul Dosarului Curții Constituționale nr. 927D/2015.

2. La apelul nominal lipsesc părțile, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

3. Cauza fiind în stare de judecată, președintele Curții acordă cuvântul reprezentantului Ministerului Public, care arată, cu privire la admisibilitatea excepției, că aceasta a fost invocată, din oficiu, de judecătorul de cameră preliminară, care a fost sesizat cu rechizitoriu cu două zile înainte de expirarea măsurii arestării preventive a inculpaților. Judecătorul de cameră preliminară, autor al excepției, susține că dispozițiile art. 207 alin. (1) din Codul de procedură penală sunt constituționale doar dacă nerespectarea termenului de 5 zile prevăzut de acestea este sancționată cu decăderea din dreptul de a mai solicita verificarea legalității și temeiniciei măsurilor preventive. Reprezentantul Ministerului Public consideră că stabilirea naturii

MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE

**ORDIN****privind aprobarea Metodologiei de primire la studii și școlarizare a cetățenilor străini pe locuri fără plata taxelor de școlarizare, dar cu bursă, în instituțiile de învățământ superior de stat acreditate**

În conformitate cu prevederile Legii educației naționale nr. 1/2011, cu modificările și completările ulterioare, în baza Hotărârii Guvernului nr. 288/1993 privind școlarizarea în România a cetățenilor din alte țări, republicată, cu modificările ulterioare, și a Hotărârii Guvernului nr. 2.309/2004 privind suplimentarea cu 5 burse a numărului de burse acordate cetățenilor străini de către statul român prin Ministerul Afacerilor Externe,

având în vedere Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România, republicată, cu modificările și completările ulterioare, și Ordonanța Guvernului nr. 22/2009 privind stabilirea cuantumului minim al taxelor de școlarizare, în valută, a cetățenilor care studiază pe cont propriu în România, din state care nu sunt membre ale Uniunii Europene, recum și din cele care nu fac parte din Spațiul Economic European și din Confederația Elvețiană, aprobată cu modificări prin Legea nr. 1/2010,

luând în considerare Hotărârea Guvernului nr. 844/2008 privind stabilirea cuantumului burselor pentru elevii, studenții, masteranzii, doctoranzii, medicii aflați la specializare și cursanții aflați la stagii de specializare/perfecționare postuniversitară din Republica Moldova, Ucraina, pentru cei de origine etnică română din afara granițelor țării, pentru cetățenii români cu domiciliul în străinătate, precum și pentru cetățenii străini, bursieri ai statului român, care studiază în instituții și unități de învățământ de stat în România,

în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 44/2016 privind organizarea și funcționarea Ministerului Educației Naționale și Cercetării Științifice,

**ministrul educației naționale și cercetării științifice** emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se aprobă Metodologia de primire la studii și școlarizare a cetățenilor străini pe locuri fără plata taxelor de școlarizare, dar cu bursă, în instituțiile de învățământ superior de stat acreditate, cuprinsă în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Direcția generală relații internaționale și afaceri europene, Direcția generală învățământ superior și Direcția generală buget-finanțe vor duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 3. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul educației naționale și cercetării științifice,  
**Adrian Curaj**

București, 16 mai 2016.  
Nr. 3.775.

ANEXĂ

**METODOLOGIE****de primire la studii și școlarizare a cetățenilor străini pe locuri fără plata taxelor de școlarizare, dar cu bursă, în instituțiile de învățământ superior de stat acreditate****CAPITOLUL I****Condiții generale de atribuire a burselor**

Art. 1. — Locurile de studii fără plata taxelor de școlarizare, dar cu bursă, se acordă:

a) pe bază de reciprocitate, cetățenilor străini sau ai unor state membre ale Uniunii Europene ori ale Spațiului Economic European, după caz, în conformitate cu prevederile documentelor de cooperare bilaterală în domeniul educației. Aceste locuri pot fi alocate și sub forma lunilor-bursă;

b) în baza unor oferte unilaterale ale statului român, aprobate prin acte normative specifice;

c) în baza ofertei statului român, în conformitate cu prevederile legale în vigoare, la propunerea Ministerului Afacerilor Externe, în funcție de interesele externe ale României;

d) în baza ofertei statului român, în conformitate cu prevederile legale în vigoare, la propunerea Ministerului Economiei, Comerțului și Relațiilor cu Mediul de Afaceri, pentru

promovarea unor acțiuni de colaborare economică sau comercială;

e) în baza ofertei statului român, în conformitate cu prevederile legale în vigoare, prin Ministerul Educației Naționale și Cercetării Științifice, pentru cetățenii străini cu rezultate bune la învățătură.

Art. 2. — (1) Locurile de studii prevăzute la art. 1 se alocă exclusiv pentru programele de studii acreditate, în limba română.

(2) Lunile-bursă se pot aloca și pentru programe de studii cu predare într-o limbă de circulație internațională.

Art. 3. — (1) Cetățenii străini pot fi înscriși pe locurile prevăzute la art. 1 lit. a)—d) după absolvirea anului pregătitor, în cadrul căruia își însușesc cunoștințele necesare de limba română.

(2) Durata anului pregătitor pentru studii universitare de licență este de 1 an academic, iar pentru studii universitare de masterat, doctorat și învățământ postuniversitar, inclusiv în domeniul sănătate, este de cel puțin 6 luni calendaristice.

(3) Sunt exceptate de la obligația de a prezenta atestatul de absolvire a anului pregătitor, la înscrierea la programe de studii cu predare în limba română, următoarele categorii de persoane:

a) persoanele care prezintă acte de studii românești (diplome și certificate) sau acte de studii, situații școlare atestând cel puțin un an de studii consecutivi urmați în limba română, într-o unitate colară din sistemul național din România;

b) persoanele care, în vederea înscrierii în învățământul universitar, promovează testul de limba română, în urma examinării de către o comisie de specialitate formată din cadre didactice având cel puțin funcția didactică de lector. Examinarea poate fi făcută în instituția de învățământ superior la care candidatul dorește să studieze, dacă această instituție de învățământ superior desfășoară o specializare/program de studii de limba și literatura română acreditat, sau în cadrul altei instituții de învățământ superior acreditate care desfășoară o astfel de specializare/program de studii. În urma acestei examinări se va libera un certificat de competență lingvistică;

c) persoanele care, în vederea înscrierii în învățământul universitar, prezintă certificate sau, după caz, atestate de competență lingvistică, nivel minim B 2, eliberate de Institutul limbii Române.

Art. 4. — Locurile de studii fără plata taxelor de școlarizare, ar cu bursă, prevăzute la art. 1 lit. a), b) și e) se acordă potrivit prevederilor prezentei metodologii.

Art. 5. — Locurile de studii fără plata taxelor de școlarizare, ar cu bursă, prevăzute la art. 1 lit. c) și d) se acordă prin concurs de dosare, organizat de către instituțiile implicate, conform metodologiilor proprii.

## CAPITOLUL II

### Organizarea și desfășurarea concursului

#### SECȚIUNEA 1

##### *Procedura de acordare a locurilor prevăzute la art. 1 lit. a) și b)*

Art. 6. — (1) Locurile de studii fără plata taxelor de școlarizare, dar cu bursă, prevăzute la art. 1 lit. a) și b), se acordă cetățenilor străini care doresc să își continue studiile în învățământul superior de stat în România.

(2) Aceste locuri se acordă, anual, după cum urmează:

a) la propunerea partenerilor abilitați, în baza prevederilor reciproce prevăzute în documentele bilaterale de cooperare în domeniul educației;

b) la propunerea partenerilor abilitați, conform actelor normative specifice care reglementează oferta unilaterală a statului român.

Art. 7. — Dosarul de candidatură conține următoarele:

a) certificatul de naștere — copie și traducere legalizată;

b) copie de pe actul care atestă domiciliul stabil în străinătate;

c) copie de pe pașaport;

d) cererea de eliberare a Scrisorii de acceptare la studii, prevăzută în anexa la prezenta metodologie, completată la toate cerințele, în două exemplare;

e) copie și traducere legalizată a diplomei de bacalaureat, licență, master sau de doctorat, după caz, ori echivalentul acesteia, autenticată de către autoritățile de resort din țara de origine;

f) copie și traducere legalizată a adeverinței care atestă absolvirea examenului de bacalaureat, licență, master sau doctorat, după caz, pentru absolvenții anului curent;

g) foile matricole — copii și traduceri legalizate, aferente studiilor efectuate;

h) atestatul de absolvire a anului de limba română sau certificatul de competență lingvistică, după caz;

i) certificatul medical (într-o limbă de circulație internațională) care să ateste faptul că persoana care urmează să se înscrie la studii nu suferă de boli contagioase ori de alte afecțiuni incompatibile cu viitoarea profesie.

Art. 8. — Procedura de admitere, aplicată candidaților de la art. 1 lit. a) și b), se desfășoară astfel:

a) Lista cu persoanele propuse pentru ocuparea unui loc de studii fără plata taxelor de școlarizare, dar cu bursă, alături de dosarele acestora se transmite, de către partenerii abilitați, la Ministerul Educației Naționale și Cercetării Științifice (MENCS) — Direcția generală relații internaționale și afaceri europene (DGRIAE), în conformitate cu prevederile documentelor bilaterale, respectiv unilaterale, în vigoare.

b) După analiza dosarului și primirea avizului instituției de învățământ superior primitoare, MENCS emite scrisoarea de acceptare la studii.

c) MENCS transmite scrisorile de acceptare la studii partenerilor abilitați, care în termen de 30 de zile vor comunica oficial MENCS confirmarea locului acordat.

d) La sosirea în România, candidații declarați admiși se prezintă la MENCS, pentru ridicarea documentelor necesare înmatriculării.

#### SECȚIUNEA a 2-a

##### *Procedura de acordare a locurilor prevăzute la art. 1 lit. e)*

Art. 9. — Fiecare instituție de învățământ superior de stat acreditată care școlarizează studenți străini (cu excepția românilor de pretutindeni și a cetățenilor români cu domiciliul în străinătate), înmatriculați pe locuri cu taxă în valută (în conformitate cu prevederile Ordonanței Guvernului nr. 22/2009 privind stabilirea cuantumului minim al taxelor de școlarizare, în valută, a cetățenilor care studiază pe cont propriu în România, din state care nu sunt membre ale Uniunii Europene, precum și din cele care nu fac parte din Spațiul Economic European și din Confederația Elvețiană, aprobată cu modificări prin Legea nr. 1/2010), cu rezultate academice și științifice deosebite va înainta MENCS — DGRIAE:

a) adresa oficială, semnată de rectorul instituției de învățământ, prin care se face nominalizarea persoanelor propuse pentru primirea unui loc de studii fără plata taxelor de școlarizare, dar cu bursă;

b) maximum 5 dosare de candidatură;

c) centralizatorul care conține clasamentul candidaților, în ordinea descrescătoare a rezultatelor academice.

Art. 10. — Dosarul de candidatură va conține:

a) situația școlară pe fiecare an de studiu (exceptând anul pregătitor), pentru candidații care solicită continuarea studiilor universitare de licență;

b) copie de pe diploma de licență și suplimentul la diplomă (foaia matricolă) sau adeverință din care să reiasă situația școlară pe toți anii de studiu, precum și rezultatele obținute la examenul de licență (pentru absolvenții anului în curs), pentru candidații care solicită continuarea studiilor universitare de master, doctorat sau învățământ postuniversitar în domeniul sănătate, după caz;

c) curriculum vitae, lista lucrărilor științifice, publicații de specialitate, referate, recomandări de la cel puțin două cadre didactice universitare sau specialiști ai domeniului — pentru candidații la studii universitare de doctorat;

d) copie legalizată de pe actul de naștere;

e) copie de pe pașaport;

f) copie de pe permisul de ședere în România.

Art. 11. — Procedura de aplicație se desfășoară astfel:

a) Senatele instituțiilor de învățământ superior acreditate vor stabili criteriile pe baza cărora se formulează propunerile de

candidaturi și le vor aduce la cunoștința potențialilor candidați prin afișarea acestora pe site-ul oficial al fiecărei instituții de învățământ superior.

b) Lista nominală a propunerilor de candidaturi va fi aprobată de Senatul instituției de învățământ superior acreditate și va fi afișată pe site-ul oficial.

c) Lista nominală și dosarele candidaților vor fi înaintate MENCS — DGRIAE, până la data de 30 noiembrie a fiecărui an.

Art. 12. — Pentru obținerea acestor burse, pot candida următoarele categorii de studenți:

a) cetățenii străini, cu excepția celor care se află într-un arminal, care au absolvit cel puțin un an de studii, în afara anului pregătitor, într-o instituție de învățământ superior de stat creditată și au obținut minimum media 8,00; și

b) cetățenii străini, absolvenți ai unui program de studii universitare în România, care au obținut o medie generală de cel puțin 8,00 și care își continuă studiile într-o instituție de învățământ superior de stat acreditată.

Art. 13. — Bursele se acordă în ordinea descrescătoare a mediilor, selectându-se primele candidaturi de la fiecare universitate, în limita numărului de granturi disponibile și vându-se în vedere o repartizare echilibrată pe universități și, în cadrul acestora, pe domenii de studii.

Art. 14. — În cazul în care doi candidați au aceeași medie, repartizarea se va face în funcție de ciclul de studii, întâietate vând, în ordine, candidații de la ciclul de studii universitare de doctorat, masterat și, în cele din urmă, de licență.

Art. 15. — Candidații astfel selecționați devin beneficiari ai burșurilor prin ordin al ministrului educației naționale și cercetării științifice. Rezultatele finale ale selecției vor fi comunicate instituțiilor de învățământ superior și publicate pe site-ul oficial al ministerului.

### CAPITOLUL III

#### Drepturi și obligații

Art. 16. — Beneficiarilor locurilor de studii prevăzute la art. 1 se asigură următoarele facilități:

a) finanțarea cheltuielilor de școlarizare pentru anul pregătitor de limba română;

b) finanțarea cheltuielilor de școlarizare pentru studiile propriu-zise, dar nu mai mult de durata unui ciclu școlar/academic;

c) acordarea unei burse lunare, pentru studenții înmatriculați anul pregătitor de limba română;

d) acordarea unei burse lunare, pentru studenții înmatriculați studii de licență, master, doctorat, respectiv, în învățământul postuniversitar din domeniul sănătate, dar nu mai mult de durata unui ciclu școlar/academic;

e) finanțarea cheltuielilor de cazare în căminele studentești, în bugetul MENCS, în limita subvenției alocate;

f) asistență medicală gratuită în caz de urgențe medicovergicale și boli cu potențial endemo-epidemic, în conformitate cu legislația internă în vigoare;

g) tarif redus cu 50% pentru transportul local în comun, de suprafață, naval și subteran, precum și pentru transportul intern auto, feroviar și naval, pe tot parcursul anului calendaristic, în conformitatea cu prevederile legale.

Art. 17. — Facilitățile prevăzute la art. 16 se acordă după cum urmează:

a) pentru studenții înmatriculați în anul pregătitor de limba română, pe parcursul anului academic și în vacanțele legale, inclusiv, pe perioada vacanței de vară;

b) pentru studenții înmatriculați la studii de licență și master, pe parcursul anului academic și în vacanțele legale, dar nu se

acordă pe perioada vacanței de vară. În cazul în care studenții sunt reținuți la facultate pe timpul vacanței de vară pentru activități curriculare sau în cazul în care există prevederi legale specifice, drepturile prevăzute la art. 16 se mențin;

c) pentru doctoranzii înmatriculați la forma de învățământ cu frecvență și pentru medicii rezidenți, pe toată durata anului calendaristic;

d) pentru cursanții aflați la stagii de specializare, perfecționare postuniversitară, învățământ postuniversitar în domeniul sănătate, pe perioada efectuării stagiului/perioada lunilor-bursă;

e) încă 30 de zile după finalizarea studiilor preuniversitare, universitare sau a învățământului postuniversitar cu durata de cel puțin 1 an.

Art. 18. — Beneficiarii locurilor de studii prevăzute la art. 1 pot beneficia de finanțare de la buget pentru un singur ciclu de studii, un al doilea program de studii putând fi urmat doar în regim cu taxă în valută.

Art. 19. — (1) Cuantumul burșurilor se stabilește astfel:

a) pentru elevi și studenți — echivalentul în lei al sumei de 65 de euro/lună;

b) pentru masteranzi, medici înscriși în învățământul postuniversitar din domeniul sănătate și cursanții aflați la stagii de specializare/perfecționare postuniversitară — echivalentul în lei al sumei de 75 de euro/lună;

c) pentru doctoranzi, forma de învățământ cu frecvență — echivalentul în lei al sumei de 85 de euro/lună.

(2) Cuantumul burșurilor pentru anul pregătitor de limba română este echivalentul în lei al sumei de 65 de euro/lună.

(3) Echivalentul în lei al bursei se actualizează în fiecare an, trimestrial, la cursul de schimb al monedei euro comunicat de Banca Națională a României pentru ultima zi a lunii precedente.

Art. 20. — (1) Studenții de la programul de an pregătitor de limba română, precum și cei din programele universitare de licență și master, care nu au obținut la finalizarea anului universitar un număr de 60 de credite transferabile, nu mai beneficiază de drepturile prevăzute la art. 16 lit. a), b), d) și e). Aceste drepturi pot fi redobândite în anul de învățământ următor, după obținerea celor 60 de credite transferabile, cu condiția ca numărul anilor de bursă să nu depășească durata ciclului academic.

(2) Pe perioada suspendării bursei și a finanțării cheltuielilor de școlarizare, cetățenii străini vor studia cu taxă în valută, în cuantumul stabilit în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

(3) Finanțarea cheltuielilor de școlarizare și bursa se retrag în cazul încălcării legislației naționale sau a normelor de conduită universitară.

Art. 21. — (1) Mobilitatea academică internă definitivă se realizează cu acceptul instituțiilor de învățământ superior de stat acreditate, de proveniență, respectiv primitoare și cu acordul MENCS;

(2) Mobilitatea academică internă definitivă se poate realiza după primul an și până la sfârșitul penultimului an de studii, la aceeași specializare.

(3) Mobilitatea academică internă definitivă se realizează numai după sfârșitul unui an de studii, după satisfacerea cerințelor prevăzute în art. 20 alin. (1), iar înmatricularea se realizează odată cu începerea noului an universitar.

Art. 22. — Cetățenii străini au următoarele obligații:

a) să respecte Constituția României și legile statului român;

b) să respecte regulamentul intern al instituției de învățământ în care își desfășoară activitatea;

c) să respecte prevederile prezentei metodologii.

Nr. Ref. ....

MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE  
MINISTRY OF NATIONAL EDUCATION AND SCIENTIFIC RESEARCH  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

DIRECȚIA GENERALĂ RELAȚII INTERNAȚIONALE ȘI AFACERI EUROPENE  
GENERAL DIRECTION FOR INTERNATIONAL RELATIONS AND EUROPEAN AFFAIRS  
DIRECTION GÉNÉRALE DES RELATIONS INTERNATIONALES ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

28-30 G-ral Berthelot Street/12 Spiru Haret Street, 010168 Bucharest  
Tel. (+4021) 4056200; 4056300

**CERERE PENTRU ELIBERAREA SCRISORII DE ACCEPTARE LA STUDII**  
**APPLICATION FOR THE ISSUANCE OF LETTER OF ACCEPTANCE TO STUDIES**  
**DEMANDE D'APPLICATION POUR LA LETTRE D'ACCEPTATION AUX ÉTUDES**  
(Se completează cu majuscule/ to be filled in with capital letters/ à compléter en majuscules)

1. NUMELE \_\_\_\_\_ PRENUMELE \_\_\_\_\_  
(SURNAME/NOM(S)) (GIVEN NAMES/PRENOMS)

2. NUMELE PURTATE ANTERIOR \_\_\_\_\_  
(PREVIOUS SURNAMES/NOMS PORTES ANTERIEUREMENT)

3. LOCUL ȘI DATA NAȘTERII \_\_\_\_\_ TȚARA \_\_\_\_\_ Localitatea \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_  
(DATE AND PLACE OF BIRTH/ (COUNTRY/PAYS) (PLACE/LOCALITE) (DATE/DATE) Z Z L L A A A A  
(D D M M Y Y Y Y)

4. PRENUMELE PĂRINȚILOR \_\_\_\_\_  
(PARENTS GIVEN NAMES/PRENOMS DES PARENTS)

5. SEXUL (SEX/SEXE):  M  F

6. STAREA CIVILĂ:  CĂSĂTORIT(Ă)  NECĂSĂTORIT(Ă)  DIVORȚAT(Ă)  VĂDUV(Ă)  
(ETAT CIVIL) (MARRIED/MARIE) (SINGLE/CELIBATAIRE) (DIVORCED/DIVORCE) (WIDOW(ER)/VEUF(VEUVE))

7. CETĂȚENIA (CETĂȚENIILE) ACTUALE \_\_\_\_\_ CETĂȚENII ANTERIOARE \_\_\_\_\_  
(ACTUAL CITIZENSHIPS/NATIONALITÉS ACTUELLES) (PREVIOUS CITIZENSHIPS/NATIONALITÉS ANTERIEURES)

8. DOCUMENT DE CĂLĂTORIE: \_\_\_\_\_ TIPUL \_\_\_\_\_ SERIE \_\_\_\_\_ NR. \_\_\_\_\_  
(TRAVEL DOCUMENT/DOCUMENT DE VOYAGE) (TYPE/TYPE) (SERIE/SERIE) (NO/NO)

ELIBERAT DE ȚARA: \_\_\_\_\_ LA DATA \_\_\_\_\_ VALABILITATE \_\_\_\_\_  
(COUNTRY ISSUED BY/ÉMIS PAR PAYS) (DATE OF ISSUE/A) Z Z L L A A A A (VALIDITY/ÉPIRANT LE)

9. DOMICILIUL PERMANENT ACTUAL: ȚARA \_\_\_\_\_ LOCALITATEA \_\_\_\_\_  
(PERMANENT RESIDENCE/DOMICILE (COUNTRY/PAYS) (PLACE/LOCALITE)

10. PROFESIA \_\_\_\_\_ LOCUL DE MUNCĂ \_\_\_\_\_  
(PROFESSION/PROFESSION) (WORK PLACE/LIEU DE TRAVAIL)

11. The complete address where the Letter of Acceptance can be sent to you \_\_\_\_\_  
L'adresse complète où on peut envoyer la Lettre d'acceptation \_\_\_\_\_

0018878913062016

12. MOTIVAȚIA DEPLASĂRII ÎN ROMÂNIA (PURPOSE OF VISIT/BUT DE SEJOUR)

STUDII (STUDIES/ ÉTUDES)

**NOTE:** All the fields are mandatory, must be completed in 2 copies and have to be accompanied by the documents mentioned in Section V, or else your request will not be processed.

Tous les champs sont obligatoires, doivent être complétés en 2 exemplaires et doivent être accompagnés par les documents mentionnés à la Section V, sinon votre sollicitation ne sera pas analysée.

**I. Education background / Études**

Name and Location of the Secondary School / University Nom et adresse du Lycée / Université	Date of Admission / Date of Completion Date d'Admission / Date de Finalisation	Type of Certificate issued Type de Certificat reçu

**II. Studies applied in Romania / Option d'études en Roumanie**

Studies applied in Romania Option d'études en Roumanie	Branch /Speciality Domaine /Spécialité	High School/ University Lycée / Université	Language of instruction Langue d'enseignement	I apply for the Romanian language course (For YES you have to mention the University) Je désire suivre le cours préparatoire de langue Roumaine (Pour OUI il faut mentionner l'Université)	
				YES / OUI	NO / NON
Secondary, in the grade Pré-universitaire, classe					
Undergraduate Universitaire					
Master					
Specialization Spécialisation					
Ph.D. Doctorat					

**III. Proficiency in other languages (please, fill in as appropriate: excellent, good, poor)**

Langues connues (rempli: excellent, bonne, faible)

Language Langue	Writing Écrit	Speaking Parlée	Institution that issued the certificate Institution qui a émis le certificat
Romanian			

**IV. Statement of the applicant / Déclaration du solliciteur**

I oblige myself to observe the laws in force in Romania, the school and university rules, regulations and norms, as well as those for social life. / Je suis obligé de respecter les lois en vigueur en Roumanie, les normes et les réglementations des écoles et des universités, ainsi que les règles de cohabitation sociale.

I am aware that any untrue information will lead to my disqualification. / Je comprends et j'accepte que toute information incorrecte ou fausse, toute omission vont entraîner ma disqualification.

**V. Annex (authenticated copies and translations of the documents, in an internationally wide-spread language)**

Annexes (photocopies et traductions légalisées des documents, dans une langue de circulation internationale)

1. The certificate of studies / Les certificats des études.
2. The birth certificate / L'acte de naissance.
3. Passport / Passeport
4. Medical certificate / Certificat médical.
5. The list of results of the completed study years (Academic Transcripts) for postgraduate studies applicants and for those wishing to continue studies begun in other countries / La liste complète des résultats des études pour chaque année, pour les solliciteurs des études postuniversitaires et pour les étudiants qui désirent se transférer d'un autre pays.

On my arrival in Romania I should submit the original documents.

À mon arrivée en Roumanie je vais présenter tous les documents en original.

0018878913082016

Date .....

Signature .....